



  
**WELCOME  
2 STAY.**

MIT BEITRÄGEN VON AKTIVEN AUS  
WITH CONTRIBUTIONS FROM ACTIVIST FROM

Adopt a revolution/AKP Leipzig/ Attac/Aufstehen gegen Rassismus/  
Blockupy/Care Netzwerk/Coalition Internationale des Sans-Papiers/  
Migrant(e)s et Réfugiés Allemagne (CISPM)/DIE LINKE. im Bun-  
destag/DIE LINKE Sachsen/Ende Gelände/Fachstelle für interkultu-  
relle Bildung und Beratung (FIBB)/Glad e.V./Glokal e.V., Initiative  
Schwarze Menschen in Deutschland (ISD) e.V./Initiative Keupstraße/  
Initiativkreis Menschenwürdig Leipzig/Institut für Solidarische Moder-  
ne (ISM)/isw – Institut für sozial-ökologische Wirtschaftsforschung  
e.V./InterKultur Delitzsch e.V./Interventionistische Linke (IL)/Kein  
Mensch ist Illegal/Kirche Hamburg-Ost/Diakonie/Komitee für Grund-  
rechte und Demokratie/Kreuzberg Hilft/Kulturbüro Sachsen/LinXXnet  
Leipzig/Lübecker Flüchtlingsforum/Media School, Refugees Welcome  
Karoviertel (RW Karo)/medico international/MigrAr (Migration und  
Arbeit), DGB/ver.di/Miteinander e.V./Moabit Hilft/Moving Europe/  
Nationalismus ist keine Alternative/Ökumenische Initiative Eine Welt/  
Pro Asyl/Project Shelter Frankfurt am Main/Refugee Radio Network/  
Refugee Support Tour Balkanroute/Refugee Support Tour Calais/Re-  
publikanischer Anwältinnen- und Anwälteverein (RAV)/Rosa-Luxem-  
burg-Stiftung/Social Center 4 All Leipzig, Göttingen, Halle, Lübeck/  
Solidarity4All Athen/Stadt für alle Leipzig/TOP B3rlin/Union4Refu-  
gees/ver.di/Verein Hilfe Mensch zu Mensch/Voix des Migrants/Watch  
the Med/Wien Refugee Camp/Willkommen in Lichtenberg ...



## WELCOME 2 STAY

قدمتم اهلاً، ووطنتم سهلاً

**ZUSAMMENKUNFT DER BEWEGUNGEN DES  
WILLKOMMENS, DER MIGRATION,  
DER SOLIDARITÄT UND DES ANTIRASSISMUS**

SUMMIT OF THE WELCOME, MIGRATION,  
SOLIDARITY AND ANTI-RACIST MOVEMENTS  
RASSEMBLEMENT DES MOUVEMENTS ISSUS  
DE L'ACCUEIL, DE LA MIGRATION, DE LA  
SOLIDARITÉ ET DE L'ANTIRACISME

لقاء حركة الترحيب والتضامن ومناهضة العنصرية

**10.-12.6.2016 // LEIPZIG**

PAVILLON DER HOFFNUNG, ALTE MESSE, HALLE 14

**WELCOME2STAY.ORG**

BISHER BETEILIGTE ORGANISATIONEN



## PROGRAMM / PROGRAMME

### FREITAG/FRIDAY 10.06.2016

AB/FROM 16:00

Ankommen/Arrival

19:00–21:00

**Panel I: Das Jahrhundert der Migration – Flucht, Grenzen, die »Willkommenskultur« und der Rechtsruck in Europa**  
*The century of migration – flight, borders, the welcome-movement and the swing to the right in Europe*

21:00–open end

Abendprogramm/Evening Programme

### SAMSTAG/SATURDAY, 11.06.2016

9:30–10:00

**Eröffnung: Was wollen wir, was steht an, warum Welcome2Stay?**  
*Opening: What do we want, what's up and why Welcome2Stay?*

10:00–12:00

**Workshops I: Flucht, Fluchtursachen und Fluchtwege**  
*Flight, causes behind migration and migration routes*

12:00–13:30

Mittagspause/Lunch break

13:30–15:00

**Panel II: Refugees welcome – Autonomie der Migration und Bewegung des Willkommens**  
*Refugees welcome – autonomy of migration and welcome movement*

15:00–17:00

**Workshops II: Solidarität, Hilfe, Ehrenamt**  
*Solidarity, aid, volunteer work*

17:30–19:30

**Workshops III: Soziale Rechte, Antirassismus und Politik**  
*Social rights, antiracism and politics*

19:30–21:00

**Panel III: In welcher Gesellschaft wollen wir leben? – Vom Willkommen zum Bleiben**  
*In which society do we want to live? – From Welcome to Stay*

21:00–open end:

»Lange Nacht der Visionen«

»Long night of visionary work«

### SONNTAG/SUNDAY, 12.06.2016

10:00–13:00

**Abschluss: Visionen, politische Perspektiven, was tun wir?**  
*Conclusion: Visions, political perspectives, what do we do?*

## WELCOME2STAY

ZUSAMMENKUNFT DER BEWEGUNGEN DES  
WILLKOMMENS, DER MIGRATION, DER SOLIDARITÄT  
UND DES ANTIRASSISMUS  
LEIPZIG, 10. – 12. JUNI 2016

»PAVILLON DER HOFFNUNG« // ALTE MESSE // HALLE 14

Wir laden zu einer Zusammenkunft der solidarischen Bewegungen ein, zu drei Tagen des Austausches und der Diskussion. Wir freuen uns über viele Menschen aus unterschiedlichen Willkommensinitiativen, Solidaritätsgruppen, Selbstorganisationen von Geflüchteten, aus antirassistischen und antifaschistischen Gruppen und Netzwerken und aus zivilgesellschaftlichen Organisationen, die nach Leipzig kommen. Gemeinsam wollen wir in Workshops, Plenumsveranstaltungen und mit kulturellem Programm gemeinsame Fragen diskutieren und Handlungsstrategien entwickeln. Anmeldung und weitere Infos zu Programm, Verpflegung, Kinderbetreuung und Pennplatzbörse unter: [www.welcome2stay.org](http://www.welcome2stay.org)

**DIE TEILNAHME IST KOSTENLOS, ÜBER SPENDE FREUEN WIR UNS TROTZDEM:**  
Rosa-Luxemburg-Stiftung e.V., Berliner Sparkasse, IBAN: DE0610050000023230282  
BIC: BELADEVXXX, Verwendungszweck: Welcome2Stay  
(Betreff ist wichtig – nicht vergessen!)

KONTAKT BEI FRAGEN: [mail@welcome2stay.org](mailto:mail@welcome2stay.org)

## WELCOME2STAY

SUMMIT OF THE WELCOME, MIGRATION,  
SOLIDARITY AND ANTI-RACIST MOVEMENTS  
2016 JUNE 10 – 12, LEIPZIG

»PAVILLON DER HOFFNUNG“ // ALTE MESSE // HALLE 14

We invite to a summit of solidarity, to three days of exchange and discussions. We are looking forward to meet people from different welcome initiatives, solidarity groups, organisations formed by refugees, from the anti-racist and anti-fascist groups and networks and the civil society organisations that come to Leipzig. In workshops, panel discussions and with cultural programme we want to discuss common questions and develop strategies for action. Registration, further info on the summit's program, as well as all information regarding the conference venue, arrival, childcare, accommodation, etc here: [www.welcome2stay.org](http://www.welcome2stay.org)

**PARTICIPATION IS FREE OF CHARGE, BUT DONATIONS ARE WELCOME:**  
Rosa-Luxemburg-Stiftung e.V., Berliner Sparkasse, IBAN: DE0610050000023230282  
BIC: BELADEVXXX, reference/purpose: Welcome2Stay  
(reference/purpose is important – don't forget!)

CONTACT WITH ANY QUESTIONS: [mail@welcome2stay.org](mailto:mail@welcome2stay.org)

## WELCOME2STAY

RASSEMBLEMENT DES MOUVEMENTS  
ISSUS DE L'ACCUEIL, DE LA MIGRATION,  
DE LA SOLIDARITÉ ET DE L'ANTIRACISME  
LEIPZIG, 10. – 12. JUNI 2016

»PAVILLON DER HOFFNUNG« // ALTE MESSE // HALLE 14

Vous êtes chaleureusement invité.e.s à nos rencontres des mouvements solidaires, à trois jours d'échange et de discussion. Nous sommes ravies d'accueillir des personnes de divers initiatives d'accueil, groupes de solidarité, groupes autogérés de réfugié.e.s, groupes et réseaux antiracistes et antifascistes ainsi que des organisations non-gouvernementales qui viennent tous à Leipzig. Ensemble, nous allons discuter dans des ateliers, des réunions et avec un programme culturel pour développer des stratégies d'action. Pour vous inscrire ou avoir des informations supplémentaires concernant le programme, le séjour, la garde d'enfant ou l'hébergement, rendez-vous sur: [www.welcome2stay.org](http://www.welcome2stay.org)

**LA PARTICIPATION EST GRATUITE MAIS TOUTE CONTRIBUTION EST BIENVENUE:**  
Rosa-Luxemburg-Stiftung e.V., Berliner Sparkasse, IBAN: DE0610050000023230282  
BIC: BELADEVXXX, Verwendungszweck: Welcome2Stay  
(N'oubliez pas de mettre l'objet!)

CONTACT POUR TOUTES LES AUTRES QUESTIONS: [mail@welcome2stay.org](mailto:mail@welcome2stay.org)

## WELCOME2STAY

مؤتمر حركات الترحيب، والهجرة والتضامن ومكافحة العنصرية

بين 10-12 من شهر حزيران 2016، في مدينة لايبزغ

»PAVILLON DER HOFFNUNG“ // ALTE MESSE // HALLE 14

ندعو إلى عقد قمة تضامن، إلى ثلاثة أيام للبحث والمناقشات. ونحن نتطلع إلى التعرف على أشخاص من مبادرات الترحيب المختلفة، ومجموعات التضامن والمنظمات التي شكلها اللاجئيين، من جماعات وشبكات مكافحة العنصرية والمعادية للفاشية ومنظمات المجتمع المدني التي تأتي إلى لايبزغ. في ورشات العمل وحلقات النقاش وبرنامج الثقافة. نريد مناقشة المسائل المشتركة وتطوير استراتيجيات العمل. التسجيل، للزائد من المعلومات حول برنامج القمة، وجميع المعلومات المتعلقة بمكان انعقاد المؤتمر، وكيفية الوصول، ورعاية الأطفال، والسكن، وما إلى ذلك. للتوصل هنا: [www.welcome2stay.org](http://www.welcome2stay.org)

المشاركة مجانية، ولكن التبرعات هي موضع ترحيب

Rosa-Luxemburg-Stiftung e.V., Berliner Sparkasse, IBAN: DE0610050000023230282  
BIC: BELADEVXXX, المرجع / الغرض: Welcome2Stay  
(المرجع / الغرض هو المهم - لا تنسى)

للتواصل والاستفسار: [mail@welcome2stay.org](mailto:mail@welcome2stay.org)